

# Inhalt

*Ernest W.B. Hess-Lüttich*

Begegnungen in Transiträumen / Transitorische Begegnungen

Bericht über das GiG-Colloquium Ende Mai 2014 in Limerick, Irland ..... 15

## I Transitraum Heimat

*Núria Codina (Chemnitz)*

Transiträume in den Romanen Emine Sevgi Özdamars und

Feridun Zaimoğlu ..... 33

*Nergis Pamukoğlu-Daş (Izmir)*

Zwischen Bewegung und Begegnung, *trans* und *topos*: Orte,

Nicht-Orte und Räume in Selim Özdoğan's Romanen

*Die Tochter des Schmieds* und *Heimstraße 52* ..... 47

*Kathleen Thorpe (Johannesburg)*

Zur Synchronie der Lebenswelten

Überlegungen zur Dynamik im *Third Space* ..... 61

*Garbiñe Iztueta (Vitoria-Gasteiz)*

Transiträume und Heimatlosigkeit als Grunderlebnis bei Herta Müller ..... 71

*Elena Polledri (Udine)*

W.G. Sebalds „Transmigration“ zwischen Räumen, Zeiten und Sprachen:

eine „unheimliche Heimat“ ..... 87

*Elena Giovannini (Bologna)*

Begegnungen und Bewegungen im ‚Transitraum‘ Wirtschaftswunder:

Heinrich Bölls *Der Bahnhof von Zimpfen* ..... 101

*Stephan Mühr (Pretoria)*

Bewegung im Transitraum am Beispiel des Spinozastreits ..... 111

## II Transitraum Exil

*Thomas Pekar (Tokyo)*

Heimat, Anpassung und Transit in der Literatur des Exils *und* der Migration.  
Versuch einer Zusammenführung ..... 131

*Theresa Specht (Osaka)*

Flucht aus dem Dunkel: Nihat Behrams *Schwalben des verrückten Lebens* ... 145

*Hala Farrag (Kairo)*

Ästhetisierung von Verlust?

Raum und Verräumlichung zwischen Statik und Dynamik in  
ausgewählter Vertreibungsprosa von Josef Mühlberger und Ġassān  
Kanafānī ..... 159

*Astrid Henning-Mohr (Oldenburg)*

Eine Neuverortung des migrierenden Subjekts – Anna Seghers *Transit* ..... 189

*Almut Constanze Nickel (Kassel)*

Transitorische Zeiterfahrung. Zum Vertigo temporis in Günther Anders'  
Tagebuch aus dem amerikanischen Exil ..... 207

*Julia Augart (Windhoek)*

Erinnerungsraum als Transitraum?

Zur literarischen Raumin szenierung Afrikas in Stefanie Zweigs  
*Kenia-Romanen* ..... 221

*Yoshito Takahashi (Kyoto)*

Rousseau und Goethe im Transit zwischen Offenbarungs- und  
Naturreligion ..... 231

## III Transitraum Heterotopie/Utopie

*Claudia Gremler (Birmingham)*

Wurzellos und zeitenthoben? Schweden als Transitraum und deutsche  
Heterotopie im Werk Antje Rávic Strubels ..... 249

*Marja-Leena Hakkarainen (Turku)*

Grenze und Meer als transitorische Raummetaphern in Yoko Tawadas  
jüngster Prosa ..... 263

*Şebnem Sunar (Istanbul)*

Ist die Realität nur der Transitraum in die Dystopie? Die Welt  
zerstreuter Träume in Christian Krachts Roman

Ich werde hier sein im Sonnenschein und im Schatten ..... 279

*Neeti Badwe (Pune)*

Räumlichkeit und Mobilität bei Kafka im Lichte der Raumtheorien ..... 289

*Astrid Starck-Adler (Mulhouse)*

Berlin Transit: Wie „Halb-Asien“ dem ‚Westen‘ begegnete ..... 299

*Hiltrud Arens (Missoula, MT, USA)*

Berlin als Metapher für Umbruch und Transformation in

Carmen-Francesca Bancius *Berlin ist mein Paris* ..... 313

*Swati Acharya (Pune)*

Nachtgestalten der Großstädte

Bordelle als Transiträume ..... 329

*Aleya Khattab (Kairo)*

Seelische Befreiung *Im Taxi. Unterwegs in Kairo: Chaled al-Chamissis*  
literarische Prophezeiung der Revolution vom 25. Januar 2011

in Ägypten ..... 343

**IV Transitraum Film und Theater***Deniz Bayrak & Sarah Reininghaus (Dortmund)*

Transiträume der deutsch-türkischen Migration zwischen Ort und

Nicht-Ort am Beispiel von *Almanya – Willkommen in Deutschland* ..... 361

*Alan Corkhill (Queensland)*

Transiträume zwischen Einreise und Abschiebung

Die Problematik der Asylbewerbung in H. Kutlucans *Ich Chef,*

*Du Turnschuh* und A. Maccarones *Fremde Haut* ..... 375

*Mahmut Karakuş (Istanbul)*

Die Vielschichtigkeit der Heimatvorstellungen in Martina Priessners

Film *Wir sitzen im Süden* (2010) ..... 387

<i>Joachim Warmbold (Tel Aviv)</i> <i>The Invisible Men: Tel Aviv als Gegen- und Transitraum für schwule Palästinenser</i> .....	397
<i>Dieter Hermann Schmitz (Tampere)</i> Rückzugsraum, Idylle, Raumbruch. Zur filmischen Darstellung von Idyllen .....	409
<i>Ana R. Calero Valera (València)</i> Alamania aus heterotopischer Sicht: Die Tür und das Theater .....	423
<i>Norbert Mecklenburg (Köln)</i> Transit Tauris-Tenochtitlán-Türkei: Iphigenia als kulturelle Überläuferin und transkulturelle poetische Spielfigur .....	435
<i>Svetlana Bartseva (Berlin)</i> Die Transformation von Dostoevskijs „Krisenräumen“ in der Inszenierung von Frank Castorfs „Der Idiot“ .....	445
Anschriften der Autoren .....	455